

بہارِ خندا

خانہ درختی
۱۲ طبقہ

ہیوا
Hoopa

داستان‌های خانه‌درختی / ۱



اندی گریفیتس

تصویرگر: تری دنتون

مترجم: آنی‌تایار محمدی

سرشناسه: گریفیتس، اندی، ۱۹۶۱ - م.
Griffiths, Andy

عنوان و نام پدیدآور: خانه درختی ۱۳ طبقه نویسنده اندی گریفیتس؛
تصویرگر تری دنتون؛ مترجم آنینا یارمحمدی؛ ویراستار آمنه رستمی.

مشخصات نشر: تهران: هوپا، ۱۳۹۴.

مشخصات ظاهری: ۲۴۷ ص: مصور(رنگی)
فروست: داستان‌های خانه‌ی درختی؛ ۱.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۵۷۶۵-۸-۶؛ ۹۷۸-۶۰۰-۸۰۲۵-۵۳-۵
وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

یادداشت: عنوان اصلی: The 13-Storey Treehouse

یادداشت: گروه سنی: ج

موضوع: داستان‌های تخیلی

موضوع: داستان‌های کودکان انگلیسی

شناسه افزوده: دنتون، تری، ۱۹۵۰ - م، تصویرگر

شناسه افزوده: Denton, Terry

شناسه افزوده: یارمحمدی، آنینا، ۱۳۶۶ - مترجم

رده‌بندی دیویی: ۱۳۹۴خ۴۱۲ک۵۱۳

شماره کتاب‌شناسی ملی: ۴۱۴۲۰۱۷

داستان‌های خانه‌درختی/۱

خانه درختی ۱۳ طبقه

نویسنده: اندی گریفیتس

تصویرگر: تری دنتون

مترجم: آنینا یارمحمدی

ویراستار: آمنه رستمی

حروف‌چینی و تصحیح: ناهید وثیقی

مدیر هنری: فرشاد رستمی

گرافیک و صفحه‌آرایی: مینا یوسفی

ناظر چاپ: مرتضی فخری

چاپ بیست و هشتم: ۱۳۹۶

تیراژ: ۲۵۰۰ نسخه

قیمت: ۱۷۰۰۰ تومان

شابک دوره: ۹۷۸-۶۰۰-۹۵۷۶۵-۸-۶

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۰۲۵-۵۳-۵



آدرس: تهران، میدان فاطمی، خیابان بیستون کوچه‌ی دوم الف، پلاک ۳/۱، واحد دوم غربی

صندوق پستی: ۱۴۳۱۶۵۳۷۶۵ ▲ تلفن: ۸۸۹۹۸۶۳۰ ▲ info@hoopa.ir ▲ www.hoopa.ir

همه‌ی حقوق چاپ و نشر انحصاراً برای نشر هوپا محفوظ است.

استفاده‌ی بخش‌هایی از متن کتاب، فقط برای نقد و معرفی آن مجاز است.

THE 13-STOREY TREEHOUSE

Text copyright © Backyard Stories Pty Ltd

2011

Illustrations copyright © Terry Denton 2011

نشر هوپا با همکاری آژانس ادبی کیا در

چهارچوب قانون بین‌المللی حق انحصاری

نشر اثر (Copyright) امتیاز انتشار ترجمه‌ی

فارسی این کتاب را در سراسر دنیا با بستن

قرارداد از نویسنده و تصویرگر آن (Terry

Denton و Andy Griffiths) خریداری کرده است.

انتشار و ترجمه‌ی این اثر به زبان فارسی

از سوی ناشران و مترجمان دیگر، مخالف

عرف بین‌المللی و اخلاق حرفه‌ای نشر است.

خانه درختی ۱۳ طبقه

فهرست:



آندی گریفیتس و دوستش تری توی یک خانه درختی ۱۳ طبقه زندگی می‌کنند و با هم کتاب‌های بامزه می‌نویسند، مثل همین که الان در دست شماست. اندی قصه‌ها را می‌نویسد و تری نقاشی‌شان را می‌کشد. اگر دوست دارید از کار این دو بیشتر سر در بیاورید، این کتاب را بخوانید. این هم سایت اندی:

www.andygriffiths.com.au



تری دنتون و دوستش اندی توی یک خانه درختی ۱۳ طبقه زندگی می‌کنند و با هم کتاب‌های بامزه می‌نویسند، مثل همین که الان در دست شماست. اندی قصه‌ها را می‌نویسد و تری نقاشی‌شان را می‌کشد. اگر دوست دارید از کار این دو بیشتر سر در بیاورید، این کتاب را بخوانید. این هم سایت تری:

www.terrydenton.com

۱	فصل ۱: خانه درختی ۱۳ طبقه
۱۹	فصل ۲: گربه‌ی پرنده
۲۶	فصل ۳: گربه‌ی گم‌شده
۳۳	فصل ۴: دماغ‌کنده‌ی قرمز
۴۳	فصل ۵: مسابقه‌ی نقاشی
۷۰	فصل ۶: نمایش واقعی، سگ واق واقو
۷۴	فصل ۷: پری دریایی هیولا
۱۲۱	فصل ۸: حباب‌کنده
۱۴۳	فصل ۹: ماجراهای سوپرانگشت
۱۵۸	فصل ۱۰: خانه میمونی ۱۳ طبقه
۱۸۳	فصل ۱۱: گوریل غول‌پیکر
۱۹۹	فصل ۱۲: آن روز که سیلکی به دادمان رسید
۲۱۵	فصل ۱۳: فصل آخر

فصل ۱

خانه درختی ۳۱ طبقه



سلام. اسم من اندی است.

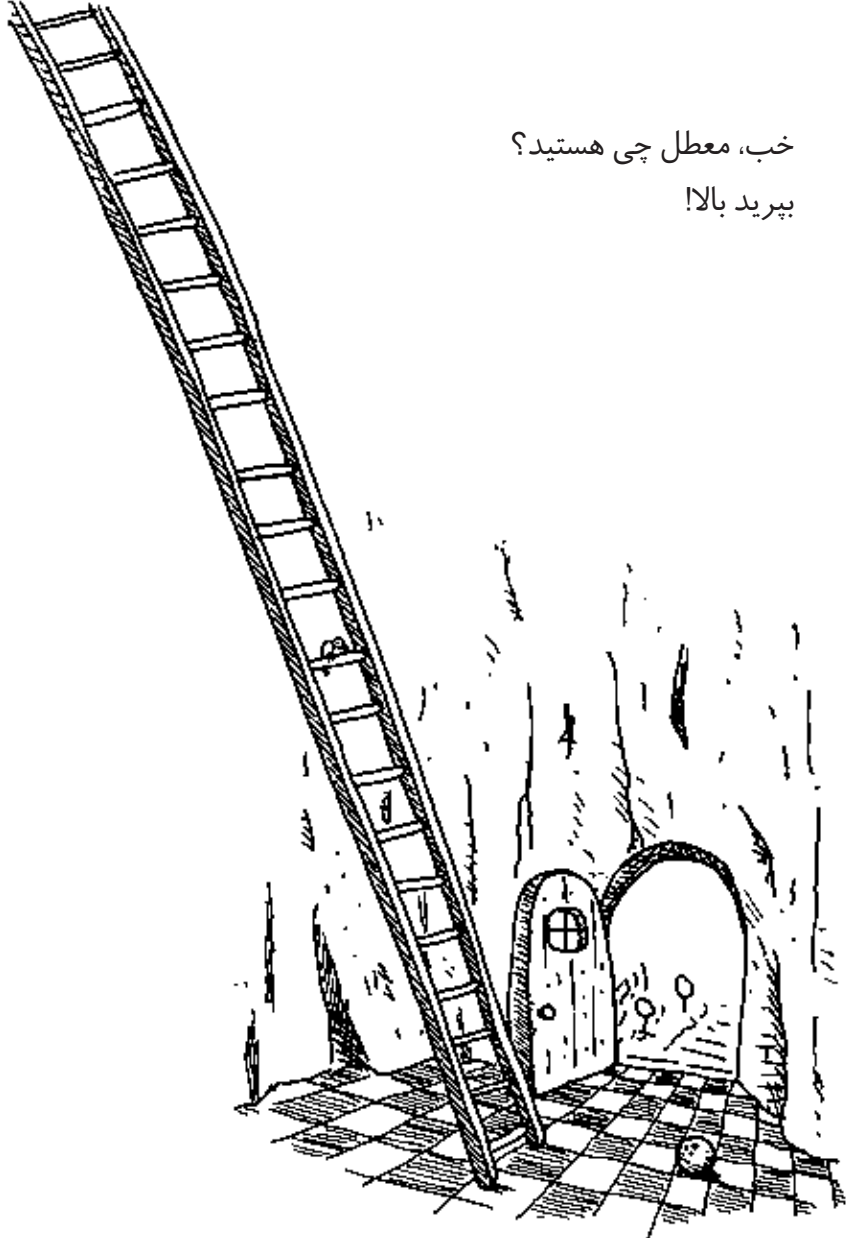
این هم تری، دوستم است.



ما توی یک درخت زندگی می کنیم.



خب، معطل چی هستید؟
بپرید بالا!



خب، منظورم از درخت، یک خانه درختی است.
تازه وقتی می گویم خانه درختی،
منظورم یکی از آن قدیمی هایش نیست.
یک ۱۳ طبقه اش است!



رصدخانه

مجموعه عول پیکر

نوارهای لیونارد

اتاق تری

اتاق با شرها

اتاق بازی

شامهای تاک
برای تانبه‌بازی

اتاق فیلم
و کتابخانه

اتاق اندی

آشپزخانه

پل سنگ

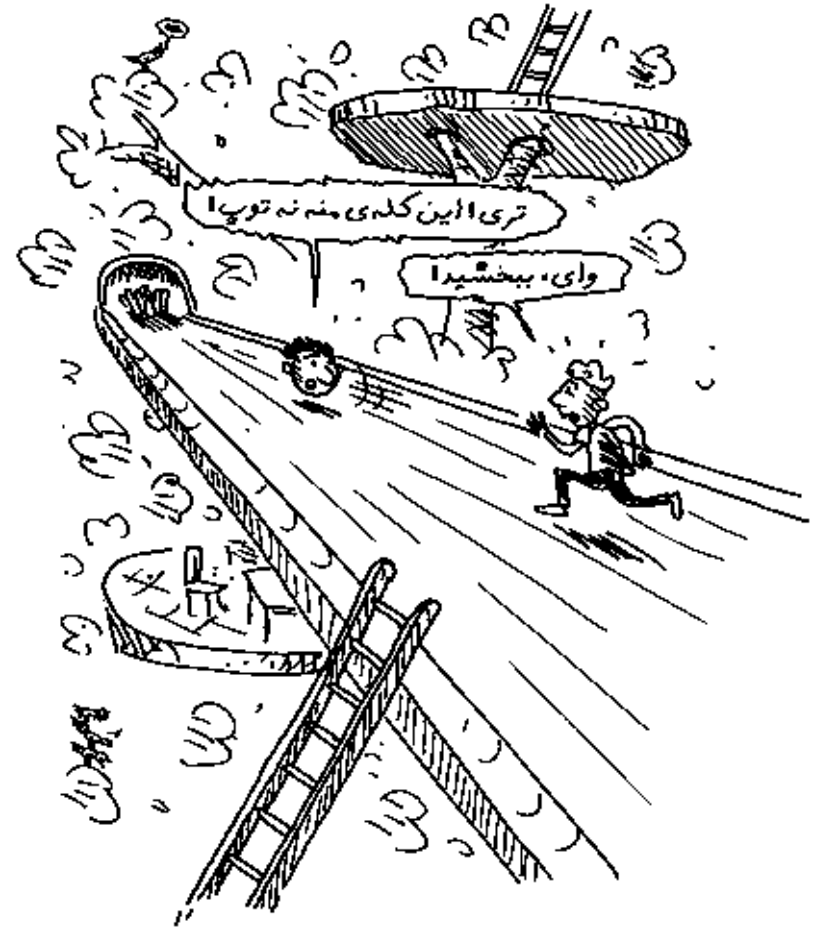
ایوان مرکزی

استخر شنا

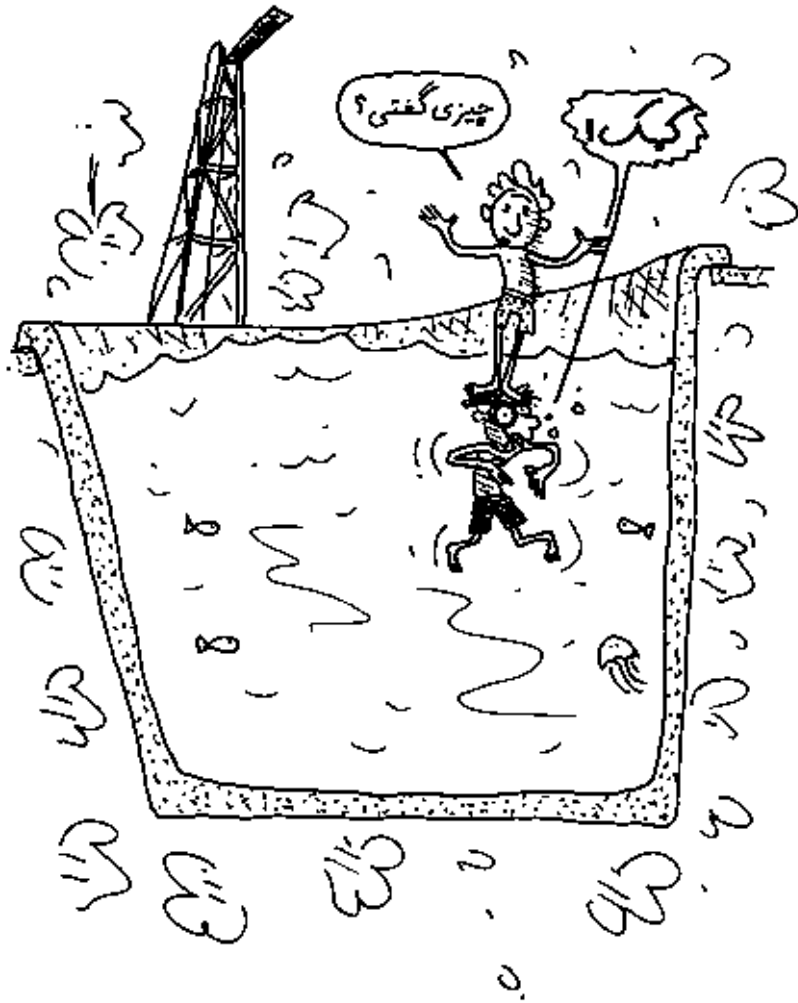
حوضچه‌های کوب‌های
آرد م‌خوار

آسانسور
طرف آبراه‌شگاه
پشتی زهر زنجیری

خانه درختی ما یک مسیر گنده‌ی بولینگ دارد،



استخر شنایی که می‌شود داخلش را دید،



شاخه‌های انگوری که می‌شود باهاشان تاب خورد،



يك حوضچه پر از كوسه‌ى آدم‌خوار،



عجیبه که آدمیزاد کتاب هاش رو نمی خوره!

هوپا ناشر کتاب‌های خوردنی



نشر هوپا همگام با بسیاری از ناشران بین‌المللی از کاغذهای مرغوب با زمینه‌ی کرم استفاده می‌کند، چرا که نور را کمتر منعکس می‌کنند و چشم هنگام مطالعه کمتر خسته می‌شود. سبک‌تر از کاغذهای دیگرند و جابه‌جایی کتاب آسان‌تر می‌شود. و مهم‌تر اینکه برای تولید این کاغذها درخت کمتری قطع می‌شود.

..... به امید دنیایی سبزتر و سالم‌تر